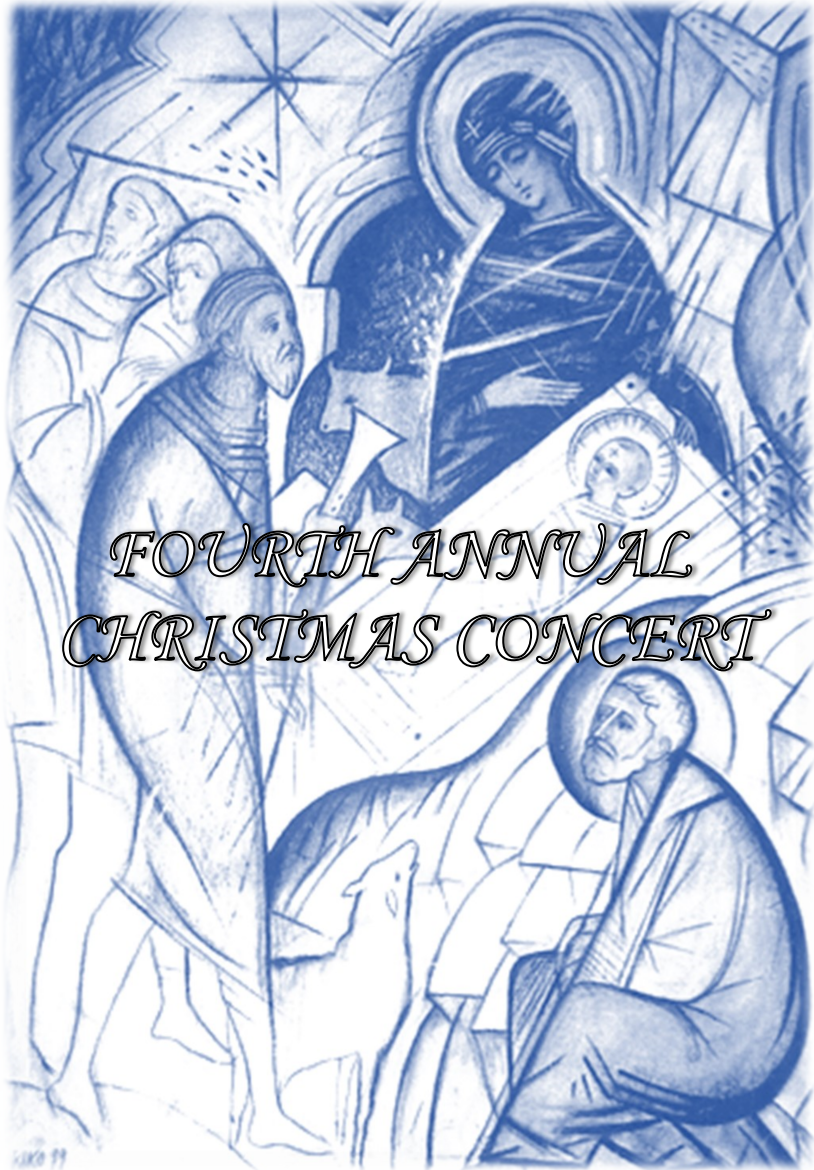


REDEMPTORIS MATER SEMINARY



YEADON, PA

First Movement – Advent

❖ O Come, Emmanuel

- Ancient Advent Hymn -

Rejoice! Emmanuel shall come to thee O Israel!



“It was not enough for God to make his son our guide to the way; he made him the way itself, that you might travel with him as leader, and by him as the way.”

Saint Augustine, Bishop

❖ The People Who Walked in Darkness

- Scriptural Advent Hymn -

*His name will be Wonderful Counselor, Mighty God, Eternal Father,
Prince of Peace*

“This joyful message, entrusted to the children of Abraham, from the time of the Exodus from Egypt, has echoed down the centuries as a cry of hope.”

Pope Saint John Paul II

❖ O Christmas Tree

- Germanic Christmas Carol -

O Christmas Tree, how lovely are your branches

“It is I who answer and look after you. I am like an evergreen cypress; your faithfulness comes from me.”

Hosea 14:8



Second Movement – Annunciation

❖ The First Noel

- English Christmas Carol -

Born is the King of Israel

“Open wide your door to the one who comes. Open your soul, throw open the depths of your heart to see the riches of simplicity, the treasures of peace, the sweetness of grace.”



Saint Ambrose, Bishop

❖ Silent Night

- Germanic Christmas Carol -

Silent Night, O Holy Night

“The shepherds went with haste to Bethlehem, the Evangelist tells us. A holy curiosity impelled them to see this child in a manger, who the angel had said was the Savior, Christ the Lord.”

Pope Benedict XVI

❖ El Farrolito (The Lantern)

- Colombian Bambuco -

The heart that sings, the heart that dreams, full of hope on Christmas Eve

A bright light will shine to all the ends of the earth; many nations will come to you from far away, the inhabitants of the remotest parts of the earth to your holy name.



Tobit 13:11

Second Movement – Annunciation



El Farrolito

The Lantern

(TRANSLATION INTO ENGLISH)

Lanterns in the sky
Little by little are emerging
Like the feeling that emerges
Through the streets of my town

The heart that sings
The heart that dreams
Full of hope
On Christmas Eve

Already the drum can be heard
Ringing with joy.
And rocked by the waves
Comes the moon on its voyage

The heart that sings...

AE EA the drums are sounding
AE EA proclaiming their loves
AE EA hearts that fill with joy
AE EA cause Christmas Eve
has arrived

Fisherman, leave your oars be-
hind

Quickly, put away your net
(Encore)

Cause you've been longing for
The embrace of your beloved

The heart that sings...

It's the night of dreams
The shelter of the flame
It's the flame of solace
That is here inside your soul

Lantern, where are you going?
(To embrace the sea)

Lantern, look for me
(The love that slipped away
from me)



Third Movement – Birth of Christ

❖ Od Yishama (It will be Heard)

- Traditional Hebrew Song-

It will be heard... the sound of joy and the sound of gladness!

Sing to the Lord all the whole earth; and that I may join both in one word, let the heavens rejoice, and let the earth be glad, for Him who is of heaven and then of earth.

St. Gregory Nazianzen, Bishop

Od Yishama

It will be heard

(TRANSLATION INTO ENGLISH)

It will yet be heard in the cities of Judea
And the parts of Jerusalem:
Sound of joy and sound of gladness,
The voice of groom and bride.



❖ La Peregrinacion (The Pilgrimage)

- Traditional Argentinian Carol -

Follow the trail, Joseph and Mary

“In Bethlehem, we discover that the life of God can enter into our hearts and dwell there. If we welcome that gift, history changes, starting with each of us.”

Pope Francis



Third Movement – Birth of Christ

La Peregrinacion

The Pilgrimage

(TRANSLATION INTO ENGLISH)



Follow the footprints
Joseph and Mary
Across the frozen Pampas
(South American plains)
Thistles and nettles.

Follow the trail, follow the trail
Cutting through the fields
There is no shelter, no inn
Keep on walking.

Little flower in the field,
Carnation of the air
If no one puts you up
Where will you be born?

Where will you be born, little
flower?
Now that you are growing
Frightened dove
Sleepless cricket

Follow the footprints
Joseph and Mary
With a hidden God
Nobody knew

Follow the trail, follow the trail
The pilgrims
Lend me a ruined house
For my child

Follow the trail, follow the trail
Through suns and moons
The little almond eyes
Olive skin.

Oh, little donkey in the field
Oh, reddish-grey ox
My child is coming
Make some space for him

A thatched hut
Is the only shelter I have
Two friendly breaths (the ox
and the donkey)
The bright moon

Follow the trail, follow the trail
Joseph and Mary
With a hidden god
Nobody knew



Third Movement – Birth of Christ

❖ Gloria a Dios (Glory to God)

- Liturgical Prayer-

Glory to God in the Highest

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, “Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favors!”

Luke 2:13-14



Gloria a Dios *Glory to God* (TRANSLATION INTO ENGLISH)



Glory to God in the
highest, and on earth
peace to people of good
will.

We praise you, we bless
you, we adore you, we
glorify you, we give you
thanks for your great
glory,



Lord God, heavenly
King, O God almighty
Father.
Lord Jesus Christ, Only
Begotten Son, Lord God,
Lamb of God, Son of the
Father,

You take away the sins of
the world, have mercy on
us;

You take away the sins of
the world, receive our
prayer;

You are seated at the
right hand of the Father,
have mercy on us.

For You alone are the
Holy One, you alone are
the Lord, you alone are
the Most High, Jesus
Christ,
With the Holy Spirit, in
the glory of God the
Father. Amen.

Thank you & Merry Christmas



On behalf *of* the Formators,
Seminarians and Families *of* the
Redemptoris Mater Seminary *of*
Philadelphia,
We Wish you a Blessed Christmas
and a Happy New Year!



AKP
M/K₁₂